

GENERELLE VILKÅR OG BETINGELSER FOR SALG – NOHA NORWAY AS 2018

(revidert juni 2018)

1 GENERELT

Vilkårene og betingelsene angitt under utgjør hele avtalen mellom NOHA NORWAY AS (NOHA) og Kjøperen med hensyn til ethvert salg av varer gjennomført i henhold til disse vilkårene, og ingen andre vilkår og betingelser skal gjelde. NOHAs godkjenning av Kjøperens ordre er uttrykkelig betinget av Kjøperens godtakelse av disse vilkår og betingelser. Kjøper vil anses å ha samtykket til alle slike vilkår og betingelser hvis noen del av de beskrevne varene mottas. Eventuelle ytterligere eller andre vilkår og betingelser i Kjøperens ordre eller i eventuell korrespondanse skal anses som bestridt av NOHA og skal ikke ha noen virkning, med mindre Kjøper og NOHA særskilt avtaler skriftlig om andre vilkår og betingelser enn de som beskrives her.

NOHA skal kun være bundet av Kjøperen når godtakelse av en ordre bekreftes skriftlig av en autorisert representant for NOHA med fullmakt til å signere og godta.

2 SPESIFISERING AV LEVERANSE

Spesifiseringen av leveransen fastsettes av NOHAs bestillingsbekreftelsesskjema. Alle relevante vedlegg må nevnes i bestillingsbekreftelsen.

3 PRIS

Med mindre annet er oppgitt, oppgis kjøpsprisen i norske kroner eksklusiv MVA og er FCA NOHA-lager (som definert av INCOTERMS 2010). I tilfelle leveringsbetingelsene er noe annet enn FCA, skal Kjøper betale NOHA beløpet for alle eventuelle avgifter, eller salgs-, bruks-, forbruks-, merverdi- eller lignende avgifter som pålegges NOHA i forbindelse med salget eller transporten av varene levert i denne forbindelse. Med mindre passende unntakssertifikater forelegges NOHA, legges eventuelle skatter til fakturaene som separate poster.

Prisene og informasjonen som finnes i NOHA-kataloger, -brosjyrer og -prislister kan endres uten varsel og er på ingen måte bindende for NOHA. NOHA forbeholder seg retten til å øke prisene for å ta hensyn til kostnader knyttet til arbeid, materialer, valutakurser, importavgifter, toll, fly- og skipsfrakt eller andre kostnader mellom datoen for innkjøpsordren, kontraktstilbud eller -anbud og leveringsdatoen for Varene og Tjenestene. Kjøper skal betale eventuelle slike økninger i tillegg til prisen som fremkommer av Kontrakten.

Med mindre annet er avtalt, hvis reisevirksomhet er nødvendig for å gjennomføre denne Bestillingen, skal reiseutgifter betales av kjøper i henhold til statens reiseregulativ.

4 BETALING

Med mindre annet godtas skriftlig av NOHA, skal betaling skje:

- På forskudd for norske kunder

- Med et bekreftet og ugjenkallelig kredittbrev som forfaller 21 dager etter fremstilling av transportdokumenter hos en norsk bank for kunder som ikke er norske.

I tilfelle avtalte kredittvilkår, gjelder følgende bestemmelser:

Betaling for varene skal være i norske kroner og skal skje i sin helhet innen 30 dager fra fakturadatoen for norske kunder.

Overføring av betalinger skal skje med SWIFT direkte til bankkontoen som oppgis av NOHA.

For produkter som krever kundetilpasset prosjektering og installasjon er betalingsvilkårene som følger:

- 60 % av prisen ved bestilling av produktene hos NOHA
- 40 % av prisen ved endelig overlevering av produktet til Kjøper

I tilfelle forsinket betaling, gjelder følgende bestemmelser.

Kjøperen skal betale forsinkelsesrenter i henhold til den fastsatte markedsrenten (%) underlagt det norske markedet, per forsinkelsesdag fra dagen etter betalingen forfalt. I tillegg tilkommer et purregebyr på 75 kroner per purring.

For faktura i papirformat sendt med post oppkrever NOHA et fakturagebyr på 39 kroner per faktura.

Utgifter til inndriving av gjeld belastes Kjøper.

NOHA har rett til å utsette enhver ordrebekreftelse eller leveranse inntil fullt oppgjør av skyldige beløp mottas.

5 EIENDOMSRETT OG RISIKO

Med mindre annet er avtalt, overføres eiendomsretten til Varene og risiko for skade på eller tap av alle eller noen av Varene til Kjøper når Varene stilles til rådighet for henting fra NOHAs lokaler (forventet dato oppgis på gjeldende ordrebekreftelse utstedt av NOHA).

6 GYLDIGHET

Innleverte tilbud er vanligvis gyldige i tre måneder, med mindre en annen periode bekreftes skriftlig. Kun skriftlige ordrebekreftelser fra NOHA er bindende for NOHA. Med mindre Kjøperen leverer en innsigelse via faks eller e-post innen 24 timer etter mottak av ordrebekreftelsen, er Kjøperen bundet av innholdet.

7 LEVERINGSTID

Bekreftelse

- 7.1 Med mindre annet er avtalt, skal leveringsplanen starte på den seneste av datoene for NOHAs skriftlige bekreftelse av bestillingen og datoen NOHA mottar all nødvendig informasjon for å fortsette uten avbrudd, eller, hvis Kjøperen krever endringer i Kontrakten, datoen for NOHAs skriftlige bekreftelse av slike endringer.
- 7.2 Selv om NOHA vil forsøke å fullføre Kontrakten innen en angitt leveringstid eller innen en angitt leveringsdato, er den tiden eller datoen kun et anslag og NOHA skal ikke holdes ansvarlig for eventuelle rimelige forsinkelser i leveringen.
- 7.3 Eventuelle angitte leveringstider skal (i alle tilfeller) utvides med enhver periode eller perioder tilsvarende (i) varigheten av en Force Majeure-hendelse der produksjonen eller leveransen av Varer forsinkes, og (ii) en rimelig tidsperiode for å løse tekniske problemer knyttet til produksjonen eller tilpassingen av Varene til Kjøperens design eller spesifikasjoner.
- 7.4 Når NOHA blir oppmerksom på at leveransen av Varer vil bli forsinket, skal Kjøperen varsles om den forventede varigheten av slik forsinkelse.
- 7.5 NOHA har rett til å tilbakeholde leveranse av Varer hvis Kjøperen er skyldig NOHA på noen som helst måte på leveringstidspunktet.
- 7.6 Leveranse av en større eller mindre mengde av Varene enn mengden som ble bestilt, av andre Varer som ikke ble bestilt, eller av Varer der noen har mangler, gir ikke Kjøperen rett til å avvise Varer som ble bestilt og som ikke har mangler.
- 7.7 Hvis Kjøperen ikke godtar leveranse av varene i samsvar med Kontrakten, kan NOHA (uten å frasi seg andre rettigheter i forhold til Kjøperen) lagre Varene for Kjøpers risiko og regning.
- 7.8 Kjøperen skal inspisere Varene umiddelbart ved levering og må innen fem (5) dager fra levering varsle NOHA skriftlig om eventuelle årsaker til at Kjøperen hevder at Varene ikke er i samsvar med Kontrakten eller har mangler i materiale eller utførelse. Hvis Kjøperen unnlater å gi slikt varsel, skal Varene antas å være i samsvar med kontrakten i alle henseende og frie for eventuelle mangler som ville være åpenbare ved rimelig undersøkelse av Varene, og Kjøperen skal, mellom Kjøperen og NOHA, anses å ha godtatt Varene tilsvarende.
- 7.9 NOHA forbeholder seg retten til å levere etter avdrag og faktura og motta betaling for hvert avdrag separat. Hvert avdrag skal betraktes som en separat avtale underlagt Kontraktens vilkår, og ingen svikt eller forsinkelse i leveringen av et avdrag eller noen mangel i dens innhold gir Kjøperen rett til avvise Kontrakten med hensyn til eventuelle gjenstående avdrag.

8 LEVERINGSBETINGELSER

Varene leveres i samsvar med NOHAs praksis med mindre særskilt emballasje, merking eller transportmåte bestilles av Kjøperen og godtas av NOHA.

Med mindre annet er angitt, leveres varene til FCA NOHA-lageret, Klepp Stasjon, Rogaland, Norge. Andre leveringsbetingelser må avtales særskilt. Hvis Ex-Works ikke gjelder salget, er kunden ansvarlig for å varsle NOHA hvis leveringsadressen avviker fra fakturadressen. Eventuelle kostnader som påløper grunnet feil adresseinformasjon faktureres kjøper

9 AVBESTILLING/ENDRINGSORDRE/ RETUR AV VARER

Kontrakten kan kun avbestilles av Kjøperen med NOHAs skriftlige samtykke, som, hvis det gis, er uttrykkelig betinget av at Kjøperen betaler et avbestillingsgebyr til NOHA. Avbestillingsgebyret tilsvarer NOHAs påløpte kostnader fram til avbestillingsdatoen (som i alle tilfeller er minst 25 % av kontraktsprisen) pluss NOHAs tap av fortjeneste, eller, etter NOHAs skjønn, en sum tilsvarende den fakturerte prisen.

Kjøperen kan gjøre endringer innenfor det generelle omfanget til Ordren etter NOHAs forutgående skriftlige samtykke i ett eller flere av følgende: a) tegninger, design eller spesifikasjoner; b) kvalitet; c) mengde; eller d) omfang eller tidsplan for varer og/eller tjenester. Kjøper skal dokumentere en slik endringsforespørsel skriftlig, og NOHA vil ikke gå i gang med å implementere noen endringer med mindre og inntil en slik endring leveres skriftlig av kjøperen. Hvis endringer fører til en økning eller reduksjon i kostnaden for eller tiden som kreves for utførelsen av noe arbeid under denne ordren, skal en rimelig endring foretas i ordreprisen eller leveringsplanen, eller begge, skriftlig.

Alle varer som NOHA selger kan ikke returneres.

10 INSPEKSJON OG TESTING

- 10.1 All NOHA-produsert utstyr som er inkludert i denne kontrakten produseres i samsvar med NOHAs «Quality Assurance Handbook». Denne oppfyller kravene til ISO 9001, EN671-1 og NS-EN671-3. CE-merking på NOHA-produkter bekrefter at produktene oppfyller kravene til EU-direktiver.
- 10.2 Endelig inspeksjon og eventuell idriftsettelse av levert utstyr skjer i samsvar med NOHAs interne retningslinjer eller etter avtale.
- 10.3 Hvis klassifiseringssertifikater utover de som innehas kreves for en spesialleveranse, vil den fulle kostnaden for disse faktureres Kjøper.

11 ANSVAR

Selv om annet skulle hevdes her, og i den utstrekning loven tillater det, er NOHAs erstatningsansvar begrenset til (i) direkte erstatningsansvar forårsaket av NOHAs uaktsomhet eller kontraktsbrudd (som ekskluderer eventuelle følgeskader) og (ii) Ordrens totalsum.

NOHA er ikke erstatningsansvarlig for eventuelle følger og/eller skader grunnet misbruk av Produktet eller manglende etterlevelse av produkt- og/eller installeringsinstruksjonene av kjøperen eller en tredjepart.

12 GARANTI/KRAV

Med mindre annet er avtalt, garanterer NOHA for en periode på ett (1) år fra leveringsdatoen («Garantiperioden») at alle produkter produsert og levert av NOHA skal være frie for feil i utførelse eller materiale. Under garantiperioden, forutsatt at NOHA umiddelbart varsles skriftlig om oppdagelsen av enhver mangel i utførelse eller materiale og videre at alle kostnader for retur av de defekte delene til NOHA forhånd betales av Kjøper, godtar NOHA, etter Kjøpers eget valg, å enten reparere eller erstatte defekte deler eller refundere Kjøperens utgifter for slike deler. Kjøper er ansvarlig for alle arbeidskostnader knyttet til demontering, testing og/eller montering. NOHAs tekniske avdeling avgjør gyldigheten av alle krav. Alt utstyr kjøpt av NOHA og overført til Kjøperen skal garanteres i henhold til perioden og betingelsene som gis av produsenten. Eventuell reparasjon eller erstatning av deler i henhold til denne garantien gir ikke Kjøperen en utvidelse utover den opprinnelige garantiperioden fra NOHA og/eller produsenten.

Ovennevnte rettsmidler er de eneste rettsmidlene for ethvert brudd på NOHAs produktgaranti. Under ingen omstendigheter har NOHA noen forpliktelse til å utføre reparasjoner, levere erstatninger eller foreta utbedringer som kreves, helt eller delvis, som følge av (i) normal slitasje, (ii) ulykke, katastrofe eller annen hendelse utenfor NOHAs rimelige kontroll eller skyld, (iii) Kjøperens misbruk, feil eller uaktsomhet, (iv) bruk av produktene på en måte de ikke er laget for, (v) forringelse eller skade grunnet mangel på vedlikehold, tilsyn, brukerfeil, overlast eller (vi) bruk av produktene i kombinasjon med utstyr eller programvare som ikke er levert av NOHA. Enhver installering, vedlikehold, reparasjon, service, flytting eller endring på eller av, eller annen tukling med, produktene som utføres av enhver person eller enhet annet enn NOHA uten NOHAs forutgående skriftlige godkjenning, eller enhver bruk av reservedeler som ikke er levert av NOHA, skal omgående ugyldiggjøre og kansellere alle garantier vedrørende de berørte produktene.

NOHA garanterer at tjenestene som tilbys i henhold til dette vil gjennomføres i samsvar med allment aksepterte bransjestandarder og praksis av kompetent personell. I tilfelle noen tjenester unnlater å oppfylle ovennevnte standard med varsel innen ett (1) år fra datoen tjenestene ble fullført, vil NOHA, etter eget valg, enten utføre de mangelfulle tjenestene på nytt uten ekstra kostnad eller tilbakebetale Kunden alle utgifter betalt av Kunden for den mangelfulle delen av tjenestene. Disse rettsmidlene er de eneste rettsmidlene for Kunden for ethvert brudd på NOHAs tjenestegaranti.

OVENNEVNTE GARANTIER ER DE ENESTE GARANTIENE SOM GIS AV NOHA I FORBINDELSE MED TJENESTENE SOM UTFØRES OG PRODUKTENE SOM LEVERES I DET FØLGENDE, OG ERSTATTER ALLE ANDRE GARANTIER AV ALLE TYPER, ENTEN UTTRYKkelig ELLER UNDERFORSTÅTT, MUNTlige ELLER SKRIFTLIGE, SOM HERVED AVVISES OG EKSKLUDES AV NOHA, INKLUDERT UTEN BEGRENSNING ENHVER GARANTI OM SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL ELLER BRUK.

13 IMMATERIELLE EIENDELER

- 13.1 Kjøperen erkjenner at alle immaterielle rettigheter som brukes eller inkluderes i eller i forbindelse med Varene eller noen del derav der NOHA har en interesse, er og skal til enhver tid forbli hos NOHA. Kjøperen skal ikke på noe tidspunkt stille spørsmål ved eller bestride eierskapet av noen slike rettigheter.
- 13.2 Kjøperen erkjenner at alle immaterielle rettigheter skapt i utførelsen eller som et resultat av kontrakten (enten ny eller gjennom utvikling av en eksisterende rettighet) skal tilhøre NOHA med mindre annet er skriftlig avtalt.
- 13.3 Kjøperen skal holde NOHA skadesløs for alt ansvar, alle kostnader og alle utgifter som NOHA måtte pådra seg som følge av arbeid utført i samsvar med Kjøperens spesifikasjoner (inkludert spesifikasjonene til tredjeparter brukt på Kjøperens forespørsel) som krenker de immaterielle rettighetene til enhver tredjepart.

14 VAREMERKER OG HANDELSNAVN

Kjøper erkjenner at alle merkenavn, logoer og varemerker som er innlemmet i eller knyttes til NOHA-produktet (samlebetegnelse Merkene) kjøpt i det følgende og NOHA-handelsnavnet er og forblir NOHAs eksklusive eiendom. Kjøper forstår at Kjøper ikke erverver noen rettigheter til noen av Merkene eller handelsnavnene ved å kjøpe produktene i det følgende. Kjøper vil ikke: (a) knytte noen ytterligere varemerker eller handelsnavn til produktene levert av NOHA eller (b) fjerne, endre eller overskrive noen av Merkene eller handelsnavnene. Kjøper skal ikke gjøre noe bruk av Merkene på noe tidspunkt med mindre det godkjennes skriftlig av NOHA.

15 PROPRIETÆR INFORMASJON/TAUSHETSPLIKT

Kjøper erkjenner at enhver kunnskap eller informasjon, inkludert konsepter, prototyper, design, tegninger, metoder, kode og data, som NOHA kan ha tilgjengeliggjort eller senere kan tilgjengelig gjøre for Kjøperen i forbindelse med bestilling og levering av denne ordren, skal, til enhver tid, forbli NOHAs eksklusive eiendom, og Kjøper erverver ingen interesse i eller rett i forbindelse med slik proprietær informasjon. Kjøper erkjenner videre at slik proprietær informasjon utgjør verdifulle, spesielle og unike forretningseiendeler for NOHA og Kjøper vil verken nå eller i framtiden bruke noe slik informasjon på noen måte eller formidle slik informasjon til noen person eller enhet, med mindre det uttrykkelig tillates skriftlig av NOHA.

16 FORCE MAJEURE

NOHA skal ikke holdes ansvarlig for forsinkelser i leveranser, eller for manglende levering eller ytelse, helt eller delvis, forårsaket av omstendigheter utenfor NOHAs eller NOHAs leverandørers kontroll, inkludert men ikke begrenset til, ett eller flere av følgende: brann, ødeleggelse av anlegg; streik; lockout; arbeidskonflikter; epidemier; flom; ulykke; transportforsinkelser; krig (enten erklært eller uerklært); opprør; opptøyer; blokade; handelsblokade; handlinger, krav eller behov til landet der eller via levering skal skje eller enhver tilhørende stat eller territorium eller av en statlig myndighet i denne; besøksforbudsavgjørelser fra enhver rett eller dommer; eller enhver annen

rimelig årsak, enten lignende eller ulike de allerede nevnt her. Forekomsten av enhver slik årsak eller årsaker til forsinkelse skal forlenge tiden for ytelsen med tiden eller tidene for enhver årsak eller årsaker til forsinkelse.

17 FAKTURERING

- 17.1 NOHA tilbyr fakturaer på papir, via e-post eller elektronisk gjennom EHF. Alle fakturaer sendes på papir som standard med mindre annet er avtalt, og vil belastes med 40 kroner per faktura.
- 17.2 Alle bestillinger under 750 norske eller svenske kroner uten frakt belastes med et administrasjonsgebyr på 500 kroner.
- 17.3 NOHA vil automatisk fakturere Kjøperen for paller og annet standard transportmateriale.

18 FRASKRIVELSE

- 18.1 NOHAs manglende eller forsinkede håndhevelse eller delvise håndhevelse av enhver bestemmelse i kontrakten skal ikke tolkes som en fraskrivelse av noen av rettighetene i henhold til kontrakten.
- 18.2 Enhver fraskrivelse av NOHA for ethvert brudd på eller enhver misligholdelse av enhver bestemmelse i Kontrakten av Kjøperen, skal ikke anses som en fraskrivelse for noen senere brudd eller misligholdelse og skal på ingen måte påvirke de øvrige vilkårene i Kontrakten.

19 OVERDRAGELSE

- 19.1 NOHA kan overdra Kontrakten eller enhver del av den til enhver person eller selskap.
- 19.2 Kjøperen har ikke rett til å overdra Kontrakten eller noen del av den uten NOHAs forutgående skriftlige samtykke.

20 TVISTER, GJELDENE LOVGIVNING

Disse betingelsene og alle tilknyttede salgskontrakter er underlagt norsk lov. Det skal søkes å løse tvister om denne kontrakten i minnelighet. Hvis minnelig løsning av tvister ikke lykkes, er Stavanger tingrett vernet for eventuelle tvister som måtte oppstå.